

**Zmluva č. 38 – 02/2013**

o udelení Sublicencie na používanie ochrannej známky (EUR), práva na používanie znaku ZSSK CARGO pri výrobe a oprave (EUR) paliet a o podmienkach výroby a opravy (EUR) paliet s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO

## Zmluvné strany

**1. Poskytovateľ:****Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.****Drieňová 24, 820 09 Bratislava**

Právna forma: Akciová spoločnosť,  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, Oddiel: Sa,  
Vložka číslo: 3496/B dňa 1.1.2005

Štatutárny orgán: Predstavenstvo  
Splnomocnení

k podpisu zmluvy: Ing. Peter Fejfar ACCA, riaditeľ Úseku ekonomiky  
Ing. Miroslav Hopta, riaditeľ Úseku prevádzky

IČO: 35 914 921  
DIČ: 2021920065  
IČ DPH: SK 2021920065

Kontaktná adresa Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Sekcia technicko-technologickej prípravy prevádzky, Železničná 1, 041 79 Košice (ďalej len ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).

Telefón:  
Fax: +421 55 229 5417  
E-mail: [cargo.S21@zscargo.sk](mailto:cargo.S21@zscargo.sk)  
(ďalej len Poskytovateľ)

**a****2. Nadobúdateľ:****MILAN SLAVÍČEK – truhlárské práce****Brožíkova 438/22****530 09 Pardubice****Česká republika**

Právna forma: fyzická osoba  
Zápis v registri Okresní živnostenský úřad v Pardubicích, dňa 26.8.1992  
Štatutárny orgán : Slavíček Milan  
Osoba oprávnená na zastupovanie: Valentová Miroslava  
Výrobná prevádzka: 530 02 Moravany – Platěnice 103  
Česká republika

IČO: 11171570  
IČ DPH: CZ 451102080

Telefón: +420 466 950 347  
Mobil: +420 606 627 490  
E-mail: [Slavicek.milan@volny.cz](mailto:Slavicek.milan@volny.cz)  
(ďalej len Nadobúdateľ)

## Článok I. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľovi bola na základe zmluvy s Rail Cargo Austria AG zo dňa 1.8.2006 poskytnutá licencia, predmetom ktorej je právo na nevýlučné používanie medzinárodnej ochrannej známky (EUR), registrovanej pod číslom 430 337 pre triedu 20 - Jednoduché drevené palety, na Medzinárodnom úrade Svetovej organizácie duševného vlastníctva v Ženeve. Vlastníkom ochrannej známky (EUR) je Rail Cargo Austria AG. Táto ochranná známka spĺňa pojmové znaky medzinárodnej ochrannej známky v zmysle ustanovení Zákona NR SR. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach a je predmetom duševného vlastníctva.
2. Znaky železničných podnikov a paletových organizácií, ktorým je udelená takáto licencia sú uvedené v prílohe 7 Ustanovení Európskeho paletového poolu.
3. Poskytovateľ v súlade a na základe vyššie uvedenej zmluvy udeľuje Nadobúdateľovi Sublicenciu na nevýlučné používanie ochrannej známky (EUR) pre výrobky, na ktoré je registrovaná, ktoré sú bližšie špecifikované v tomto článku, bode 6. tejto Zmluvy, s podmienkou jej používania pri výrobe a oprave týchto výrobkov vo výrobnjej prevádzke za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
4. Poskytovateľ zároveň udeľuje Nadobúdateľovi právo označovať výrobky, ktoré sú predmetom Sublicencie na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
5. Sublicencia na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO sa vzťahuje na výrobu a opravu európskych plochých paliet z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1200 mm (ďalej len (EUR) paliet).
6. Poskytovateľ za účelom výkonu práv Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy udeľuje v súlade s Vyhláškou UIC, bodom 2.1. a podmienkami prílohy K aj Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet za podmienky, že Nadobúdateľ bude pri výrobe a oprave (EUR) paliet dodržiavať ustanovenia platných vyhlášok UIC 435-2 a 435-4 počas trvania tejto Zmluvy.

## Článok II. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Nevýlučné právo označovať (EUR) palety ochrannou známkou (EUR) zahŕňa jej umiestnenie na pravom klátiku a znaku ZSSK CARGO na ľavom klátiku dlhšej strany palety. Zároveň je Nadobúdateľ povinný na strednom klátiku vyznačiť tepelné ošetrenie dreva použitého na výrobu (EUR) paliet podľa ISPM 15 a kód výrobcu - opravára, uvedený v Povolení na výrobu a opravu (EUR) paliet. Označenie X-XX nahradiť poslednou číslicou roku a mesiacom výroby (EUR) paliet. Razidlá na označenie stredného klátika zabezpečí Nadobúdateľ
2. Poskytovateľ za účelom výkonu práv Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy poskytne Nadobúdateľovi vypaľovacie razidlá potrebné na značenie (EUR) paliet (ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO) počas trvania tejto Zmluvy. Tieto razidlá ostávajú majetkom ZSSK CARGO.
3. Poplatky za vydané Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, poskytnutú Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO a za používanie vypaľovacích razidiel, zaplatí Nadobúdateľ podľa cenníka Poskytovateľa platného počas trvania tejto Zmluvy.

## Článok III. Ďalšie dohodnuté podmienky

### A. Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. Vydať Nadobúdateľovi Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet a Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO na označovanie (EUR) paliet.

2. Prepožičať Nadobúdateľovi vypaľovacie razidlá potrebné na značenie (EUR) paliet (ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO). Tieto razidlá zostávajú majetkom ZSSK CARGO.

**B. Poskytovateľ má právo:**

1. Poskytnúť ďalšiu Sublicenciu s nevýlučným právom na používanie ochrannej známky (EUR) ako aj vydať Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet vrátane práva označovať (EUR) palety znakom ZSSK CARGO inému subjektu na území Slovenskej republiky, vrátane práva udeliť zahraničné Povolenie podľa Vyhlášky UIC 435-2, bod 2.1.
2. Vykonávať náhodné kontroly dodržiavania technologických postupov pri výrobe, alebo oprave a značení (EUR) paliet, vedení evidencie a účtovných dokladov týkajúcich sa (EUR) paliet a opatrení na ochranu ochrannej známky (EUR) a znaku ZSSK CARGO.
3. Dočasne odobrať alebo zapečatiť vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO v prípade, keď výrobca - opravár viac ako 3 mesiace od vykonania poslednej kontroly (EUR) paliet nepredložil na inšpekciu žiadne (EUR) palety. Dohodnutá doba trvania tejto Zmluvy ostáva nezmenená.
4. Dočasne odobrať Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO v prípade, keď došlo k zmene sídla prevádzky, prípadne zmene materiálu použitého pri výrobe alebo oprave (EUR) paliet. V uvedených prípadoch budú vypaľovacie razidlá a Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet vrátené až po opätovnom vykonaní inšpekcie inšpekčným orgánom. Dohodnutá doba trvania tejto Zmluvy ostáva nezmenená.
5. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, a Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO v prípade zmeny technologických postupov pri výrobe alebo oprave (EUR) paliet. Nové Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet a Sublicencia na právo používať ochrannú známku (EUR) bude vydaná až po opätovnom vykonaní všetkých predpísaných skúšok. Odobratím Povolenia a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
6. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a odobrať vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO, ak Nadobúdateľ porušil ustanovenia bodu 1, 2, 4 časti C, článku III. tejto Zmluvy, ako aj v prípade neoprávneného použitia znakov, ich zneužitia, straty alebo krádeže. Odobratím Povolenia, Sublicencie a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
7. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a odobrať vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO v prípade zistenia neoprávneného použitia ochrannej známky (EUR) so znakom iného železničného dopravného podniku, so znakom inej paletovej organizácie, prípadne s iným znakom. Odobratím Povolenia, Sublicencie a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
8. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, Sublicenciu na právo používať ochrannú známku (EUR) a odobrať vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO v prípade ukončenia činnosti na ktorú Nadobúdateľ a oprávňuje Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, v prípade zániku predmetu podnikania Nadobúdateľ a, zániku Nadobúdateľ a a to aj keď Nadobúdateľ bude mať právneho nástupcu. Odobratím Povolenia, Sublicencie a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
9. Vymáhať od Nadobúdateľ a všetky škody vzniknuté stratou alebo krádežou vypaľovacích razidiel, falšovaním alebo zneužitím ochrannej známky (EUR) alebo znaku ZSSK CARGO.
10. Poveriť inšpekčný orgán – Slovenskú železničnú kontrolu, a.s Palárikovo (ďalej len SŽK, a.s.) zapečatením alebo odobratím vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO.
11. Zapečatením alebo odobratím vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO môže poskytovateľ na základe Poverenia poveriť SŽK, a.s..

12. Zmeniť výšku poplatkov uvedených v cenníku, ktorý je prílohou tejto Zmluvy, v prípade zmeny nákladov spojených s výkonom práv a povinností uvedených v tejto Zmluve.

**C. Nadobúdateľ je povinný :**

1. Dodržiavať ustanovenia platných Vyhlášok UIC 435-2 a 435-4, prípadne ďalšie požiadavky ZSSK CARGO a SŽK, a.s., kladené na výrobu a opravu (EUR) paliet.
2. Oznámiť vopred písomne doporučeným listom na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21 každú zmenu týkajúcu sa Nadobúdateľa - názvu firmy a adresy, sídla prevádzky, zmenu technologických postupov a materiálu použitého pri výrobe, pokiaľ k tejto zmene došlo po prehliadke vykonanej inšpekčným orgánom za účelom získania podkladov pre spracovanie odbornej inšpekčnej správy počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.
3. Používať výhradne len vypaľovacie razidlá, ktoré mu prepožičalo ZSSK CARGO. Tieto razidlá ostávajú majetkom ZSSK CARGO. Z vypaľovacích razidiel nesmú byť vyrobené kópie, napodobeniny a nesmú byť použité na výrobky alebo predmety, ktoré nie sú predmetom tejto Zmluvy. Razidlá sa nesmú upravovať a nesmie sa zasahovať na činnú vypaľovaciu plochu razidiel. Ochranná známka (EUR) nesmie byť použitá súčasne s iným znakom ako ZSSK CARGO.
4. Nadobúdateľ nesmie poskytnúť právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO iným subjektom t.j. poskytnúť ďalšiu Sublicenciu, vydať Povolenie na výrobu alebo opravu (EUR) paliet ani odovzdať dočasne, resp. natrvalo vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO iným subjektom.
5. Poskytnúť kedykoľvek k dispozícii vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO oprávnenému pracovníkovi ZSSK CARGO a SŽK, a.s. na výkon kontroly výroby a opráv (EUR) paliet v mieste prevádzky, pre ktorú je vystavené Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet.
6. Vykonať všetky opatrenia, ktoré mu umožňujú všeobecne - záväzné právne predpisy, nevyhnutné na zabránenie straty, krádeže, príp. protiprávneho použitia jemu prepožičaných vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO. V prípade straty, krádeže alebo podozrenia z protiprávneho použitia ochrannej známky (EUR) a znaku ZSSK CARGO, toto okamžite telefonicky (dodatočne aj písomne), e-mailom alebo faxom oznámiť ZSSK CARGO, Ú 20, S 21.
7. Vykonať všetky opatrenia, ktoré mu umožňujú všeobecne - záväzné právne predpisy, nevyhnutné na zabránenie protiprávnym zásahom do práv Poskytovateľa na ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO, ako aj na vydávanie povolenia na činnosti uvedené v tejto Zmluve. V prípade podozrenia z protiprávneho konania tretích subjektov toto okamžite telefonicky (dodatočne aj písomne), e-mailom alebo faxom oznámiť na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21.
8. Uhradiť všetky vzniknuté škody, príp. náhrady z obohatenia v prípade falšovania alebo zneužitia ochrannej známky (EUR) alebo znaku ZSSK CARGO. Za zneužitie ochrannej známky (EUR) alebo znaku ZSSK CARGO sa pokladá aj ich použitie na tovary po zániku tejto Zmluvy.
9. Nahradíť škodu spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Za škodu sa pokladajú aj plnenia, ktoré Poskytovateľ uhradil, odovzdal majiteľovi ochrannej známky, resp. tretím subjektom a ktoré Poskytovateľovi vznikli v dôsledku porušenia zmluvných povinností Nadobúdateľom, vrátane nákladov a trov súdnych a iných úradných konaní.
10. Umožniť vykonávanie činnosti inšpekčného orgánu SŽK, a.s. v rozsahu jeho Poverenia vydaného Poskytovateľom.
11. Umožniť oprávnenému pracovníkovi ZSSK CARGO výkon kontroly výroby a opráv (EUR) paliet, spolupracovať pri náhodnej kontrole dodržiavania technologických postupov pri výrobe a oprave (EUR) paliet, označovaní (EUR) paliet, evidencie a účtovných dokladov týkajúcich sa (EUR) paliet a opatrení na ochranu ochrannej známky (EUR) a znaku ZSSK CARGO.

- Na ZSSK CARGO ani ŽSR neexistuje Technický garant slovenského paletového spolčenstva.
12. Do 10-teho dňa nasledujúceho mesiaca zaslať na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21 písomný prehľad počtu vyrobených, opravených a skontrolovaných (EUR) paliet s uvedením počtu expedovaných (EUR) paliet.
  13. Oznámiť písomne, e-mailom alebo faxom na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21 prerušenie výroby a opravy, dôvod a predpokladanú dobu obnovenia výroby a opravy.
  14. Umožniť okamžité zapečatenie vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO v prípade prerušenia výroby a opravy na viac ako 3 mesiace od poslednej inšpekcie (EUR) paliet. Na tento účel zabezpečiť pevnú uzamykateľnú schránku. Opätovné začatie činnosti oznámiť písomne, e-mailom alebo faxom na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21 aspoň 7 pracovných dní vopred.
  15. Odovzdať okamžite všetky vypaľovacie razidlá v prípadoch uvedených v bodoch 3, 4, 5, 6, 7, 8 časti B, Článku III. tejto Zmluvy pracovníkovi ZSSK CARGO, príp. pracovníkovi SŽK, a.s., ktorý ich doručí na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21.
  16. Vrátiť na ZSSK CARGO, Ú 20, S 21 vypaľovacie razidlá po ich opotrebovaní alebo poškodení a písomne požiadať o prepožičanie ďalšej novej sady razidiel za stanovenú úhradu.
  17. Zabezpečiť dopravu pracovníka ZSSK CARGO z dohodnutej železničnej stanice na výrobnú prevádzku a späť.
  18. Oznámiť bezodkladne písomne doporučeným listom Poskytovateľovi ukončenie činnosti vyplývajúcej z Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet, prípadne zánik Nadobúdateľa výmazom z obchodného alebo živnostenského registra a to ešte pred zamýšľaným dátumom ukončenia činnosti alebo zániku.
  19. Vrátiť vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO najneskôr do troch kalendárnych dní po ukončení činností vyplývajúcich z Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet.

#### **D. Nadobúdateľ má právo :**

1. Používať vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR) prepožičané ZSSK CARGO, iba na značenie (EUR) paliet so znakom ZSSK CARGO.
2. Prispôbiť vypaľovacie razidlá svojmu vypaľovaciemu zariadeniu bez zásahu do činnejšej vypaľovacej plochy razidiel.
3. Označovať vyrobené a opravené (EUR) palety ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO len vo výrobnjej prevádzke uvedenej v Povolení na výrobu a opravu (EUR) paliet, po dobu jeho platnosti.
4. Požiadať písomne o predĺženie platnosti tejto Zmluvy alebo o vyhotovenie novej zmluvy najneskôr dva mesiace pred uplynutím jej platnosti, ako aj o vydanie Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet a poskytnutie Sublicencie na právo označovať (EUR) palety na obdobie platnosti novej zmluvy.

### **Článok IV**

#### **Cena a platobné podmienky**

##### **A. Stanovenie ceny:**

1. Povolenie na výrobu a opravu (EUR) paliet, Sublicencia na právo označovať (EUR) palety, zapožičanie razidiel s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO – bez DPH na jeden rok, podľa položky 1 Cenníka.


##### **B. Platobné podmienky:**

1. Poplatok za vydanie Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochrannú známkou (EUR) a znak ZSSK CARGO pri výrobe a oprave (EUR) paliet podľa časti A, článku III., tejto Zmluvy fakturuje ZSSK CARGO po podpise tejto Zmluvy obidvomi stranami.

2. Poskytovateľ vystaví Nadobúdateľovi pred poskytnutím plnenia podľa tejto Zmluvy zálohovú faktúru na sumu \_\_\_\_\_, s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa jej vystavenia. V prípade zániku tejto Zmluvy v súlade s ustanoveniami Článku VI. Poskytovateľ Nadobúdateľovi túto sumu, ani jej pomernú časť nevráti.
3. Po prijatí úhrady na bankový účet na základe vystavenej zálohovej faktúry vystaví Poskytovateľ Nadobúdateľovi Faktúru – daňový doklad za plnenie poskytnuté na obdobie platnosti tejto zmluvy. Uplatnenie DPH k cene poskytnutého plnenia sa bude riadiť ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle Zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, Nadobúdateľ je oprávnený ju vrátiť Poskytovateľovi na prepracovanie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom vystavenia novej prepracovanej faktúry Nadobúdateľovi.


### **Článok V.**

#### **Zmluvná pokuta a úrok z omeškania**

1. Za každé porušenie povinností uvedených v bodoch 2, 3, 4, 5, časti C, Článku III. tejto Zmluvy, ako aj pri strate, alebo krádeži vypaľovacieho razidla s ochrannou známkou  alebo razidla so znakom ZSSK CARGO, je Nadobúdateľ povinný okrem náhrady škody zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške \_\_\_\_\_.
2. V prípade omeškania Nadobúdateľa s úhradou faktúry je Poskytovateľ oprávnený vyúčtovať Nadobúdateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky za každý, aj začatý deň omeškania.

### **Článok VI.**

#### **Trvanie zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, 1 rok odo dňa jej účinnosti, ktorá nastane v súlade s Článkom X., bodom 3 tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva zaniká:
  - a) písomnou dohodou Zmluvných strán k dňu uvedenému v dohode;
  - b) uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva uzatvorená,
  - c) splnením rozvázovacej podmienky v súlade s bodmi 5., 6., 7., 8. časti B., Článku III. tejto Zmluvy. Zánik zmluvy bude následne oznámený Nadobúdateľovi aj písomne. Taktiež aj splnením rozvázovacej podmienky v súlade s bodom 3. tohto Článku tejto Zmluvy.
  - d) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s Čl. VI., bodom 4. tejto Zmluvy.
  - e) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán v súlade s Čl. VI., bodom 5. tejto Zmluvy
3. Táto Zmluva zanikne v deň zániku licenčnej zmluvy medzi Rail Cargo Austria AG a ZSSK CARGO zo dňa 1.8.2006, o čom bude nadobúdateľ informovaný písomným oznámením ZSSK CARGO, doručeným v súlade s touto Zmluvou.
4. Odstúpiť od tejto Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou v súlade s § 345 Obchodného zákonníka v jeho platnom znení. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle § 346 Obchodného zákonníka. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Nadobúdateľ je povinný vypaľovacie razidlá bezodkladne vrátiť Poskytovateľovi alebo prostredníctvom inšpekčného orgánu uvedeného v tejto Zmluve. Akékoľvek použitie vypaľovacích razidiel po nadobudnutí účinnosti odstúpenia od Zmluvy sa bude pokladať za neoprávnené použitie ochrannej známky  a znaku ZSSK CARGO s právom Poskytovateľa na náhradu škody, vrátane ďalších jeho nárokov v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností počas trvania Zmluvy.



5. Výpoveď zo Zmluvy môže byť len písomná s jedno alebo trojmesačnou výpovednou lehotou za týchto podmienok :
  - a) každou zo Zmluvných strán aj bez udania dôvodu v trojmesačnej výpovednej lehote,
  - b) výpoveďou Poskytovateľa z dôvodu ukončenia členstva v Európskom paletovom poole vo výpovednej lehote 1 kalendárneho mesiaca.

Obe výpovedné lehoty začínajú plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.
6. Zánik Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas jej existencie.

## **Článok VII. Kontakty a doručovanie**

1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená touto Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.
2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, okrem prípadu, keď adresát písomnosti oznámil odosielajúcej Zmluvnej strane novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu. V takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená Zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.
3. Korešpondencia sa považuje za doručeníú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručeníú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nedozvedela.

## **Článok VIII. Osobitné ujednanie**

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sú výhradné a neprevoditeľné.
2. Nadobúdateľ berie na vedomie, že plnenia podľa tejto Zmluvy sú výkonom práva duševného vlastníctva, ktoré bude vykonávať v súlade, v rozsahu, spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve. V prípade porušenia ustanovení tejto Zmluvy, okrem sankcií dojednaných v tejto Zmluve, uhradí Poskytovateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá Poskytovateľovi vznikne z titulu porušenia ustanovení uvedených v tejto Zmluve a to aj v prípade, ak tretia osoba uplatní voči Poskytovateľovi nárok z titulu porušenia práv duševného vlastníctva.
3. Informácie uvedené v tejto Zmluve najmä týkajúce sa ochrannej známky , výrobkov, ku ktorým sa ochranná známka viaže je Nadobúdateľ povinný chrániť ako dôverné informácie a zodpovedajúcim spôsobom zabezpečovať ich ochranu pred tretími osobami. Tiež je povinný zodpovedajúcim spôsobom chrániť vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou  a znakom ZSSK CARGO v súlade s touto Zmluvou.

4. Právo rozhodnúť o zverejnení Zmluvy má výlučne Poskytovateľ, pričom Nadobúdateľ berie na vedomie a súhlasí, že táto Zmluva, vrátane všetkých jej súčastí a dokumentov na ňu nadväzujúcich môže byť zverejnená na webovej stránke ZSSK CARGO.
5. V prípade, že Nadobúdateľ zrazí z platby za poskytnuté plnenie daň podľa Medzinárodnej zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia v odbore daní z príjmov a majetku uzatvorenej medzi Slovenskou republikou a Českou republikou, je povinný zaslať ZSSK CARGO potvrdenie od príslušného finančného úradu o odvedení tejto dane a to najneskôr do 3 mesiacov od konca mesiaca, v ktorom túto daň zrazil.

## **Článok IX.**

### **A. Rozhodné právo a jurisdikcia**



1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že sa Zmluvné strany dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.
2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkolvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

### **B. Celá dohoda**


3. Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavruť na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

## **Článok X.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva podľa § 5a Zákona č. 211/2000 Z.z. (Zákon o slobode informácií) a v znení neskorších predpisov podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, pričom povinnou osobou je Zmluvná strana ZSSK CARGO. Táto je povinná Zmluvu zverejniť po vylúčení informácií zo Zmluvy, pri ktorých to ustanovuje Zákon v súlade s § 12 Zákona o slobode informácií v spojitosti s § 11 tohto Zákona.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Zmluva v zmysle Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení so Zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene niektorých právnych predpisov v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom prijatia platby na bankový účet ZSSK CARGO podľa čl. IV. tejto Zmluvy, najskôr však dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že Poskytovateľ vydá Povolenie na výrobu a opravu  paliet, prepožičia vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou  a znakom ZSSK CARGO (ďalej ako Povolenie) a poskytne Sublicenciu na právo používať ochrannú



známku  a znak ZSSK CARGO na dobu platnosti tejto Zmluvy po úhrade dohodnutých poplatkov v prospech účtu Poskytovateľa. Povolenie je právne záväzné dňom účinnosti tejto Zmluvy.

4. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve (§ 272 ods. 2 OBZ), podpísaných Zmluvnými stranami.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. ZSSK CARGO obdrží tri vyhotovenia a Nadobúdateľ jedno vyhotovenie.
6. Prílohou k tejto Zmluve je Povolenie na výrobu a opravu európskej plochej palety z dreva s rozmermi 800 x 1 200 mm s právom označovať palety, platný Cenník poplatkov. Obe prílohy zaniknú, ak zanikne táto Zmluva. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.
7. V prípade vyhotovenia Zmluvy aj v inom než slovenskom jazyku, má v prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením Zmluvy v slovenskom jazyku a znením Zmluvy v inom než slovenskom jazyku, v ktorom je Zmluva tiež vyhotovená prednosť znenie Zmluvy v slovenskom jazyku.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa .....

V

dňa .....

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Peter Fejfar ACCA .....  
Riaditeľ Úseku ekonomiky

.....

Ing. Miroslav Hopta .....  
Riaditeľ Úseku prevádzky

## Cenník

poplatkov za vydanie Povolenia na výrobu, opravu, výrobu a opravu, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO, prepožičanie razidiel a sankcií za stratu, krádež alebo nedodržanie zmluvných podmienok výroby a opravy (EUR) paliet.

P.č	Názov cenníkovej položky	EUR	platnosť
1	Povolenie na výrobu, opravu, výrobu a opravu, Sublicencia na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO, sada razidiel (1 x (EUR) a 1 x ZSSK CARGO)		Počas trvania zmluvy
2	Ďalšia sada razidiel (1 x (EUR) a 1 x ZSSK CARGO)		Jednorazovo
3	Pokuta sa stratu, krádež, falšovanie, zneužitie razidla		Každý prípad

### Legenda:

Cenníkové položky 1, 2 sú uvedené bez DPH. Uplatnenie DPH k cene sa bude riadiť ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Poplatky, ich výška a rozsah sú vždy súčasťou uzavretej zmluvy. Cenníková položka 3 je sankcia, táto nepodlieha DPH.

V cene položky 1 je vydanie Povolenia na výrobu, opravu, výrobu a opravu (EUR) paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochrannú známku (EUR) a znak ZSSK CARGO na označovanie vyrobených a opravených (EUR) paliet a prepožičanie jednej sady vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO. Cena platí aj v prípade predĺženia zmluvy dodatkom o ďalší rok, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Vypaľovacie razidlá zostávajú majetkom ZSSK CARGO a po ukončení používania sa vždy musia vrátiť.

V cene položky 2 je prepožičanie ďalšej sady vypaľovacích razidiel (s ochrannou známkou (EUR) a znakom ZSSK CARGO) podľa potreby výrobcu (pri výrobe na linke, pri opotrebovaní doterajšej sady ap). Skrátenie zmluvnej lehoty prepožičania nie je dôvodom na vrátenie časti poplatku. Cena sa platí jednorazovo, na obdobie používania. Pri potrebe výmeny (pre opotrebovanie ap.) sa nová sada razidiel spoplatňuje v cene podľa tejto položky. Vypaľovacie razidlá zostávajú majetkom ZSSK CARGO a po ukončení používania sa vždy musia vrátiť.

V cene položky 3 je sankcia za stratu alebo krádež razidiel (účtuje sa bez DPH), za falšovanie, zneužitie alebo nedodržanie podmienok používania razidiel v zmysle uzavretej zmluvy. Opatrebnie razidiel nie je dôvodom na použitie tejto položky. Razidlá sú vždy majetkom ZSSK CARGO a výrobca/opravár ich musí po skončení výroby/opravy alebo opotrebovaní vždy vrátiť.